

Balladen, Gedichte etc. für Migranten?

Beitrag von „Herme“ vom 23. November 2017 10:26

Danke für die Tipps.

Das war auch eine Idee von mir, dass ich schwierige Stellen einer Ballade "übersetze" ohne das Reimschema zu verändern. So kann man zumindest das Zusammenfassen erleichtern, wenn der Satzbau nicht allzu ungewöhnlich ist. Dann gibt es aber noch das Problem, dass Balladen verschieden sind und in der Klausur etwas völlig anderes drankommen könnte als man geübt hat. Man darf auch nicht vergessen, dass meine Schüler Schwierigkeiten haben sinnvolle Sätze zu formulieren. Das sind eigentlich schon zu viele Baustellen.

Sagen wir jetzt mal, dass eine Klausur keine bzw. sehr wenig Hilfen enthält. Lässt ihr dann viele Fragen zu? Alte, lyrische Texte zu verstehen ist ja etwas, was man mit schwachen Deutschkenntnissen kaum vorbereiten kann. Oder wäre das unzulässig, da ungerecht und fehlende Eigenleistung? Ansonsten verkackten deutschschwache Schüler, wenn die den Inhalt nicht verstehen.

Was sind denn einfache Balladen, die man in der Gesamt-/Sekundarschule (Klasse 7) nehmen kann und von Lehrern (in NRW) gern genommen werden? Gibt es da bestimmte Kandidaten, die vom Ministerium vorgeschrieben werden?